

INHALT

[Bd. 11a]

Zur Edition	XV
Zum vorliegenden Band	XIX
Abkürzungen und Siglen	XXXIII
Besetzung der Werke	XXXVI

A. WERKTEXTE

EINLAGEN ZU FREMDEN OPERN UND SINGSPIELEN

Einlagen ins <i>Freybrief-Pasticcio</i>	1
Rondo (WeV D.1/1)	3
Duetto (WeV D.1/2)	19
Szene und Arie für Sopran zu Méhuls <i>Héléna</i> , op. 52 (WeV D.2)	31
Einlagen in <i>Der travestirte Aeneas</i>	59
Lied (WeV D.3/1)	61
Duett (WeV D.3/2)	69
Lied zu Kainers <i>Sternenmädchen im Maidlinger Walde</i> (WeV D.5)	75
Szene und Arie zu Cherubinis <i>Lodoiska</i> (WeV D.7)	83
Einlage in Spontinis <i>Olimpia</i> (WeV D.8)	111

KONZERTARIEN UND DUETT MIT ORCHESTERBEGLEITUNG

Rezitativ und Rondo für Sopran „Il momento s'avvicina“ / „La dolce speranza“ (WeV E.1)	129
Duett für zwei Altstimmen „Se il mio ben“ (WeV E.2a)	161
Szene und Arie der Atalia „Misera me“ / „Ho spavento d'ogn'aura“ (WeV E.3)	177
Szene und Arie aus <i>Demetrio</i> für Tenor und Männerchor „Qual'altro attendi“ / „Giusti Numi!“ (WeV E.4)	207
Szene und Arie aus <i>Ines de Castro</i> für Tenor „Signor, se padre sei“ / „Chiamami ancor spietato“ (WeV E.5)	237
Szene und Arie aus <i>Ines de Castro</i> für Sopran „Non paventar, mia vita!“ / „Sei tu sempre“ (WeV E.6)	277
Anhang A: Schluss der Urfassung	297
Anhang B: Schluss der Uraufführungsfassung	299

[Bd. 11b]

B. KRITISCHER BERICHT

I. WERKENTSTEHUNG UND WERKÜBERLIEFERUNG

EINLAGEN ZU FREMDEN OPERN UND SINGSPIELEN

1. Einlagen zum <i>Freybrief-Pasticcio</i> (WeV D.1) (Frank Ziegler)	303
Das Pasticcio <i>Der Freybrief</i> – Aufführungsgeschichte und Fassungsproblematik als Hintergrund für die Einordnung von Webers Einlagen	303
Zur Komposition von Carl Maria von Webers <i>Freybrief</i> -Einlagen	318
Zur Rezeption der <i>Freybrief</i> -Einlagen	320
2. Szene und Arie für Sopran zu Méhuls <i>Héléna</i> , op. 52 (WeV D.2) (Markus Bandur)	324
3. Einlagen zu Werken des Unterhaltungstheaters aus Webers Prager Zeit (WeV D.3 und D.5) (Frank Ziegler)	331
4. Kompositionen für Berlin (WeV D.4 und D.7) (Frank Ziegler)	339
5. Kompositionen für Dresden (WeV D.6 und D.8) (Frank Ziegler)	347

KONZERTARIEN UND DUETT MIT ORCHESTERBEGLEITUNG

6. Rezitativ und Rondo für Sopran „Il momento s'avvicina“ / „La dolce speranza“ (WeV E.1) (Solveig Schreiter)	359
Zur Entstehung und den ersten Aufführungen des Werks	359
Zur handschriftlichen Überlieferung	362
Zur Drucklegung sowie zur weiteren Überlieferungsgeschichte	365
7. Duett für zwei Altstimmen „Se il mio ben“ (WeV E.2a) (Solveig Schreiter)	368
Zur Entstehung und ersten Aufführung des Werks	368
Zum vertonten Text	371
Zur handschriftlichen Überlieferung	372
8. Szene und Arie der Atalia „Misera me“ / „Ho spavento d'ogn'aura“ (WeV E.3) (Solveig Schreiter)	373
Zur Entstehung des Werks	373
Zum vertonten Text	374
Aufführungen zu Webers Lebzeiten und die Entstehung autorisierter Abschriften	377
Zur Rezeption	381
9. Szene und Arie aus <i>Demetrio</i> für Tenor und Männerchor „Qual'altro attendi“ / „Giusti Numi!“ (WeV E.4) (Frank Ziegler)	384
Zur Entstehung und den ersten Aufführungen des Werks	384
Zum vertonten Text	387
Zur Quellenüberlieferung und zu geplanten Drucklegungen	389
10. Zur Oper <i>Ines de Castro</i> von Zingarelli/Gasperini als Textvorlage zu den Konzertarien WeV E.5 und WeV E.6 (Solveig Schreiter)	392
11. Szene und Arie aus <i>Ines de Castro</i> für Tenor „Signor, se padre sei“ / „Chiamami ancor spietato“ (WeV E.5) (Solveig Schreiter)	399
Zur Entstehung und den ersten Aufführungen des Werks	399
Zur Entstehung autorisierter Abschriften und zur Rezeption	402
12. Szene und Arie aus <i>Ines de Castro</i> für Sopran „Non paventar, mia vita!“ / „Sei tu sempre“ (WeV E.6) (Solveig Schreiter)	404
Zur Entstehung und den ersten Aufführungen des Werks	404
Zur Entstehung autorisierter Abschriften	406
Weitere Aufführungen und Rezeptionsgeschichte	408
13. Zur Drucklegung der Arien op. 50–53(I) und 56 (WeV D.2, D.7, E.3, E.5 und E.6) bei Schlesinger und Folgeausgaben (Frank Ziegler)	409

II. ZUR EDITION

Rondo zum <i>Freybrief</i> (WeV D.1/1)	415
Quellenbeschreibung	415
Quellenbewertung	415
Revisionsbericht	416
Duetto zum <i>Freybrief</i> (WeV D.1/2)	416
Quellenüberblick	416
Quellenbeschreibung	416
Quellenbewertung	418
Revisionsbericht	418
Szene und Arie für Sopran zu Méhuls <i>Hélène</i> , op. 52 (WeV D.2).	420
Quellenüberblick	420
Quellenbeschreibung	420
Quellenbewertung	425
Editionsbericht	426
Vorbemerkung	426
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum Notentext	428
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum vertonten Text	435

Lied zu <i>Der travestirte Aeneas</i> (WeV D.3/1)	436
Quellenüberblick	436
Quellenbeschreibung	436
Quellenbewertung	436
Revisionsbericht	437
Duett zu <i>Der travestirte Aeneas</i> (WeV D.3/2)	437
Quellenüberblick	437
Quellenbeschreibung	437
Quellenbewertung	438
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum Notentext	439
Revisionsbericht zum vertonten Text	439
Lied zu Kauers <i>Sternenmädchen im Maidlinger Walde</i> (WeV D.5)	440
Quellenbeschreibung	440
Quellenbewertung	440
Revisionsbericht	441
Szene und Arie zu Cherubinis <i>Lodoiska</i> (WeV D.7)	442
Quellenüberblick	442
Quellenbeschreibung	442
Quellenbewertung	444
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum Notentext	445
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum vertonten Text	449
Einlage in Spontinis <i>Olimpia</i> (WeV D.8)	450
Quellenüberblick	450
Quellenbeschreibung	450
Quellenbewertung	452
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum Notentext	454
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum vertonten Text	456
Rezitativ und Rondo für Sopran „Il momento s'avvicina“ / „La dolce speranza“ (WeV E.1)	457
Quellenüberblick	457
Quellenbeschreibung	457
Quellenbewertung	460
Editionsbericht	463
Vorbemerkungen	463
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum Notentext	464
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum vertonten Text	467
a) Italienischer Text	467
b) Deutscher Text	468
Duett für zwei Altstimmen „Se il mio ben“ (WeV E.2a)	470
Quellenüberblick	470
Quellenbeschreibung	470
Quellenbewertung	471
Editionsbericht	472
Vorbemerkungen	472
Revisionsbericht zum Notentext	473
Revisionsbericht zum vertonten Text	474
Szene und Arie der Atalia „Misera me“ / „Ho spavento d'ogn'aura“ (WeV E.3)	476
Quellenüberblick	476
Quellenbeschreibung	476
Quellenbewertung	478
Editionsbericht	479
Vorbemerkungen	479
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum Notentext	480
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum vertonten Text	485

Szene und Arie aus <i>Demetrio</i> für Tenor und Männerchor „Qual’altro attendi“ / „Giusti Numi!“ (WeV E.4)	488
Quellenüberblick	488
Quellenbeschreibung	488
Quellenbewertung	490
Editionsbericht	491
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum Notentext	491
Revisionsbericht zum vertonten Text	493
Szene und Arie aus <i>Ines de Castro</i> für Tenor „Signor, se padre sei“ / „Chiamami ancor spietato“ (WeV E.5)	495
Quellenüberblick	495
Quellenbeschreibung	495
Quellenbewertung	496
Editionsbericht	497
Vorbemerkungen	497
Revisionsbericht zum Notentext	498
Revisionsbericht zum vertonten Text	500
Szene und Arie aus <i>Ines de Castro</i> für Sopran „Non paventar, mia vita!“ / „Sei tu sempre“ (WeV E.6)	503
Quellenüberblick	503
Quellenbeschreibung	503
Quellenbewertung	506
Editionsbericht	508
Vorbemerkungen	508
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum Notentext	509
Variantenverzeichnisse zu Webers Schluss-Korrektur der Arie (Notenanhang)	517
a) Variantenverzeichnis zur Urfassung	517
b) Revisionsbericht zur Uraufführungsfassung	518
Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum vertonten Text	518

C. ANHANG

Die vertonten Texte	523
Abbildungen	527
1. Verzeichnis und Erläuterung der Abbildungen	527
2. Abbildungen	533

D. REGISTER

Namen- und Werkregister	564
Quellenregister	570
Musik (inklusive Libretti)	570
Briefe u. ä.	572
Archivalien und andere Dokumente	573
Ortsregister	574

CONTENTS

[Vol. 11a]

The Edition	XV
The present Volume	XIX
Abbreviations and Sigla	XXXIII
Cast and Instrumentation	XXXVI

A. TEXT OF THE WORKS

INSERTION NUMBERS

Insertions for <i>Freybrief</i> Pasticcio	1
Rondo (WeV D.1/1)	3
Duetto (WeV D.1/2)	19
Scena and Aria for Soprano for Méhul's <i>Hélène</i> , op. 52 (WeV D.2)	31
Insertions for <i>Der travestirte Aeneas</i>	59
Lied (WeV D.3/1)	61
Duetto (WeV D.3/2)	69
Lied for Kauer's <i>Sternenmädchen im Maidlinger Walde</i> (WeV D.5)	75
Scena and Aria for Cherubini's <i>Lodoiska</i> (WeV D.7)	83
Insertion for Spontini's <i>Olimpia</i> (WeV D.8)	111

CONCERT ARIAS AND DUET WITH ORCHESTRAL ACCOMPANIMENT

Recitative and Rondo for Soprano „Il momento s'avvicina“ / „La dolce speranza“ (WeV E.1)	129
Duetto for two Altos „Se il mio ben“ (WeV E.2a)	161
Scena and Aria d'Atalia „Misera me“ / „Ho spavento d'ogn'aura“ (WeV E.3)	177
Scena and Aria from <i>Demetrio</i> for Tenor and Male voice Chorus „Qual'altro attendi“ / „Giusti Numi!“ (WeV E.4)	207
Scena and Aria from <i>Ines de Castro</i> for Tenor „Signor, se padre sei“ / „Chiamami ancor spietato“ (WeV E.5)	237
Scena and Aria from <i>Ines de Castro</i> for Soprano „Non paventar, mia vita!“ / „Sei tu sempre“ (WeV E.6)	277
Appendix A: End of the original Version	297
Appendix B: End of the premiered Version	299

[Vol. 11b]

B. CRITICAL NOTES

I. ORIGINS AND TRANSMISSION OF THE WORKS

INSERTION NUMBERS

1. Insertions for <i>Freybrief</i> Pasticcio (WeV D.1) (Frank Ziegler)	303
The pasticcio <i>Der Freybrief</i> – Performance History and conceptual Problems of Versions as Background for the Classification of Weber's Insertions	303
On the Composition of Carl Maria von Weber's <i>Freybrief</i> Insertions	318
On the Reception of the <i>Freybrief</i> Insertions	320
2. Scena and Aria for Soprano for Méhul's <i>Hélène</i> , op. 52 (WeV D.2) (Markus Bandur)	324
3. Insertions to Works of the popular Theatre from Weber's Prague Period (WeV D.3 and D.5) (Frank Ziegler)	331
4. Compositions for Berlin (WeV D.4 and D.7) (Frank Ziegler)	339
5. Compositions for Dresden (WeV D.6 and D.8) (Frank Ziegler)	347

CONCERT ARIAS AND DUET WITH ORCHESTRAL ACCOMPANIMENT

6. Recitative and Rondo for Soprano „Il momento s'avvicina“ / „La dolce speranza“ (WeV E.1) (Solveig Schreiter)	359
The Origin and the first Performances of the Work	359
The Manuscripts	362
Publication and other Transmittal History	365
7. Duetto for two Altos „Se il mio ben“ (WeV E.2a) (Solveig Schreiter)	368
The Origin and first Performance of the Work	368
The Text set to Music	371
The Manuscripts	372
8. Scena and Aria of Atalia „Misera me“ / „Ho spavento d'ogn'aura“ (WeV E.3) (Solveig Schreiter)	373
The Origin of the Work	373
The Text set to Music	374
Performances in Weber's Lifetime and the Origin of authorized Copies.	377
The Reception	381
9. Scena and Aria from <i>Demetrio</i> for Tenor and Male voice Chorus „Qual'altro attendi“ / „Giusti Numi!“ (WeV E.4) (Frank Ziegler)	384
The Origin and the first Performances of the Work	384
The Text set to Music	387
Transmission of the Sources and planned Publications	389
10. The opera <i>Ines de Castro</i> by Zingarelli/Gasperini as text model for the concert arias WeV E.5 and WeV E.6 (Solveig Schreiter)	392
11. Scena and Aria from <i>Ines de Castro</i> for Tenor „Signor, se padre sei“ / „Chiamami ancor spietato“ (WeV E.5) (Solveig Schreiter)	399
The Origin an the first Performances of the Work	399
The Origin of authorized Copies and the Reception	402
12. Scena and Aria from <i>Ines de Castro</i> for Soprano „Non paventar, mia vita!“ / „Sei tu sempre“ (WeV E.6) (Solveig Schreiter)	404
The Origin an the first Performances of the Work	404
The Origin of authorized Copies	406
Further Performances and Reception History	408
13. On the Publication of the Arias op. 50–53(I) and 56 (WeV D.2, D.7, E.3, E.5 and E.6) by Schlesinger and later editions (Frank Ziegler)	409

II. THE EDITION

Rondo for <i>Freybrief</i> Pasticcio (WeV D.1/1)	415
Description of the Source	415
Evaluation of the Source	415
Editorial Notes	416
Duetto for <i>Freybrief</i> Pasticcio (WeV D.1/2)	416
List of Sources	416
Description of Sources	416
Evaluation of Sources	418
Editorial Notes	418
Scena and Aria for Soprano for Méhul's <i>Hélène</i> , op. 52 (WeV D.2)	420
List of Sources	420
Description of Sources	420
Evaluation of Sources	425
Editorial Report	426
Preliminary Remarks	426
Variants, alternative Readings and Notes	428
Variants, Readings and Notes on the composed Text	435

Lied for <i>Der travestirte Aeneas</i> (WeV D.3/1)	436
List of Sources	436
Description of Sources.	436
Evaluation of the Source	436
Editorial Notes	437
Duetto for <i>Der travestirte Aeneas</i> (WeV D.3/2)	437
List of Sources	437
Description of Sources	437
Evaluation of Sources	438
Variants, alternative Readings and Notes	439
Editorial Notes on the composed Text	439
Lied for Kauer's <i>Sternenmädchen im Maidlinger Walde</i> (WeV D.5)	440
Description of the Source	440
Evaluation of the Source	440
Editorial Notes	441
Scena and Aria for Cherubini's <i>Lodoiska</i> (WeV D.7)	442
List of Sources	442
Description of Sources	442
Evaluation of Sources	444
Variants, alternative Readings and Notes	445
Variants, Readings and Notes on the composed Text	449
Insertion for Spontini's <i>Olimpia</i> (WeV D.8)	450
List of Sources	450
Description of Sources	450
Evaluation of Sources	452
Variants, alternative Readings and Notes	454
Variants, Readings and Notes on the composed Text	456
Recitative and Rondo for Soprano „Il momento s'avvicina“ / „La dolce speranza“ (WeV E.1)	457
List of Sources	457
Description of Sources	457
Evaluation of Sources	460
Editorial Report	463
Preliminary Remarks	463
Variants, alternative Readings and Notes	464
Variants, Readings and Notes on the composed Text	467
a) Italian text	467
b) German text	468
Duetto for two Altos „Se il mio ben“ (WeV E.2a)	470
List of Sources	470
Description of Sources	470
Evaluation of the Source	471
Editorial Report	472
Preliminary Remarks	472
Editorial Notes on the Music	473
Editorial Notes on the composed Text	474
Scena and Aria d'Atalia „Misera me“ / „Ho spavento d'ogn'aura“ (WeV E.3)	476
List of Sources	476
Description of Sources	476
Evaluation of Sources	478
Editorial Report	479
Preliminary Remarks	479
Variants, alternative Readings and Notes	480
Variants, Readings and Notes on the composed Text	485

Scena and Aria from <i>Demetrio</i> for Tenor and Male voice Chorus „Qual’altro attendi“ / „Giusti Numi!“ (WeV E.4)	488
List of Sources	488
Description of Sources	488
Evaluation of Sources	490
Editorial Report	491
Variants, alternative Readings and Notes	491
Editorial Notes on the composed Text	493
Scena and Aria from <i>Ines de Castro</i> for Tenor „Signor, se padre sei“ / „Chiamami ancor spietato“ (WeV E.5)	495
List of Sources	495
Description of Sources	495
Evaluation of the Source	496
Editorial Report	497
Preliminary Remarks	497
Editorial Notes	498
Editorial Notes on the composed Text	500
Scena and Aria from <i>Ines de Castro</i> for Soprano „Non paventar, mia vita!“ / „Sei tu sempre“ (WeV E.6)	503
List of Sources	503
Description of Sources.	503
Evaluation of Sources	506
Editorial Report	508
Preliminary Remarks	508
Variants, alternative Readings and Notes	509
Variant listing for Weber’s Corrections of the close of the Aria (Music Appendix)	517
a) Variants for the original version (Appendix A)	517
b) Editorial Notes for the version of the Première (Appendix B)	518
Variants, Readings and Notes on the composed Text	518

C. APPENDIX

The composed Texts	523
Illustrations	527
1. Index of and Notes on the Illustrations	527
2. Illustrations	533

D. INDICES

Index of Names and Works	564
Index of Sources	570
Music (incl. Librettos)	570
Letters etc.	572
Archival and other Documents	573
Index of Places	574